

Eqqartuussisoqarfik Sermersooq

Udskrift af retsbogen

Den 19. maj 2017 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen Paamiut retssal.

Midlertidig kredsdommer Kristine Olsvig behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd. var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 204/2017

Politiets nr. 5502-97377-00037-12

Anklagemyndigheden

mod

T/U

cpr-nummer [...]

[...]

T afgav forklaring på grønlandsk.

Pisoq 1 pillugu

U nassuiaavoq, pisoq sioqqullugu ippassaammat tikinnikuullutik sinissimallutik. U nammineq nulianilu, taannalu P1 sinittarfimmiissimapput. U isumaqarami nuliani sulii saniminiittoq, tununngalluni talini tunummut saatsissimavaa, P1 attortoorlugu. Saariarlugu P1-iusoq paasereerlugu akililaarlugu atoqatigisinnaannginnerlugu aperigaluarpa. Saareeramiuk attoqqinngilaa. Kingorna U tunuarterluni sinittarfimmiit anillappoq.

Pisoq 2 pillugu

U nassuiaavoq, taamanikkut nuliani aallaqqasoq, paninilu P2-lu marluinnaasimallutik.

U-p ullaat tamaviisa P2 angerlarsimansoq alakkartarsimavaa. Alakkarlugu sanianut innersimavoq. Naluaa suna peqqutaarpiarnersoq. P2 kivileriarlugu atoqatigisimavaa. P2 oqaaseqanngilaq akiuunnanilu. Kingorna U-p panini utoqqatserfigivaa. U illup iluani kaavissimavoq eqqissiveqarani, sooq taamaaliornarluni paasisinnaangu. U nakeqqasimanngilaq.

Om forhold 1

T forklarede, at dagen før episoden, havde været ankommet

og sovet tungt. Han og hans kone samt F1 var på soveværelset. T havde troet, at hans kone lå ved ham, at han havde strakt sin arm bagud, mens han endnu lå med ryggen til og var kommet til at røre ved F1. Da han vendte om og opdagede det var F1, havde han tilbudt samleje mod betaling. Han havde ikke berørt hende yderligere. Derefter havde T trukket sig tilbage og gået ud af soveværelset.

Om forhold 2

T forklarede, at hans kone var bortrejst på det tidspunkt, og at han var alene sammen med sin datter.

T tjekkede hver morgen om F2 var kommet hjem. Den ene gang lagde han sig hos hende. Han havde trukket hendes klæder ned ad benene og fuldbyrdet samleje. F2 sagde ikke noget og gjorde ikke modstand. Bagefter sagde T undskyld til sin datter. T havde rastløst gået rundt i huset, og forstod ikke sin handling. T var ædru.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 09.50

Kristine Olsvig

Udskriftens rigtighed bekræftes.

Eqqartuussisoqarfik Sermersooq, den 19. juli 2017